

THS Li-18/42 Art. 8881

- D Betriebsanleitung**
Accu-Teleskop-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Telescopic Accu Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies télescopique sur accu
- NL Gebruiksaanwijzing**
Telescopische accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Teleskophäckssax
- DK Brugsanvisning**
Akku-teleskop-hækkeklipper
- FI Käyttöohje**
Teleskooppivarrellinen akkupensasleikkuri
- N Bruksanvisning**
Batteri-teleskop-hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi telescopica a batteria
- E Instrucciones de empleo**
Recortasetos telescópico con Accu
- P Manual de instruções**
Corta-sebes telescópico accu
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym
- H Használati utasítás**
Akkumulátoros-teleszkópos sövénynyíró
- CZ Návod k obsluze**
Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot
- SK Návod na obsluhu**
Akumulátorové nožnice na živý plot
- GR Οδηγίες χρήσης**
Τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Teleskopske škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Teleskopske baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний телескопічний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu
- TR Kullanma Kılavuzu**
Aküülü teleskopik çit budayıcı
- BG Инструкция за експлоатация**
Аккумуляторна телескопична ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri
- EST Kasutusjuhend**
Aku ja teleskoopvarrega hekikäärid
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**
Teleskopiskās dzīvžogu šķēres ar akumulatoru

GARDENA Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym THS Li-18/42



Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. Na podstawie instrukcji eksploatacji prosimy o zapoznanie się z produktem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa dzieci oraz młodzież poniżej 16 roku życia, oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji nie mogą użytkować niniejszego produktu. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i umysłowymi mogą używać produkt wyłącznie pod nadzorem lub kierownictwem osób odpowiedzialnych. Należy nadzorować dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawić się produktem.

→ Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Spis treści:

1. Zastosowanie akumulatorowych nożyc do żywopłotu	113
2. Wskazówki bezpieczeństwa	113
3. Montaż	116
4. Uruchomienie	116
5. Obsługa	118
6. Unieruchomienie	119
7. Konserwacja	120
8. Usuwanie zakłóceń	120
9. Dostępne wyposażenie dodatkowe	121
10. Dane techniczne	122
11. Serwis/gwarancja	122

1. Zastosowanie akumulatorowych nożyc do żywopłotu

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Nożyce akumulatorowe do żywopłotów GARDENA służą do cięcia żywopłotów, krzewów, zarośli i krzewinek w ogródkach przydomowych i hobbystycznych.

Przestrzeganie instrukcji eksploatacji jest warunkiem użytkowania nożyc zgodnie z ich przeznaczeniem.

Istotne:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zranienie ciała!

Nie wolno stosować nożyc do cięcia trawy/obrzoży trawników lub do rozdrabniania celem przeznaczenia na kompost.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Wykaszarka jest urządzeniem mogącym stwarzać zagrożenie jeżeli używana będzie niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wykaszarka może spowodować poważne uszkodzenie ciała operatora lub osoby postronnej. Dlatego niezmiernie istotne jest staranne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi urządzenia. Każda osoba obsługująca wykaszarkę musi znać i przestrzegać wszystkie zalecenia i uwagi zawarte w niniejszej instrukcji.

Wyjaśnienie Symboli które znajdują się na Twoim Urządzeniu



OSTRZEŻENIE !

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
Zachowywać odstęp min. 10 m od przewodów elektrycznych.



Nosić zawsze ochronę oczu i słuchu.



Nie wolno wystawiać produktu na deszcz.
Nie wolno pozostawiać produktu w warunkach zewnętrznych podczas deszczu.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące użytkowania elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Nie zastosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz / lub poważnego urazu ciała.

Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować. Termin "elektonarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia zasilanego zarówno z sieci (przewodowego) jak i z akumulatora (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Miejsce pracy musi być zawsze czyste i dobrze oświetlone.

Balagan i brak oświetlenia zwiększają ryzyko wypadku.

b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku grożącym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Ze względów bezpieczeństwa elektronarzędzie należy używać z dala od dzieci i osób trzecich. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek sieciowych. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji wtyczki. Nie wolno używać przejściówek z uzienionymi elektronarzędziami.

Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazodka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu ciała z uzienionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Gdy ciało jest uzienione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie wolno narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie wolno niewłaściwie użytkować przewodu zasilającego. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od sieci. Nie wolno zbliżać przewodu do źródeł wysokiej temperatury, smaru, ostrych krawędzi ani ruchomych elementów.

Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Podczas pracy elektronarzędziem w warunkach zewnętrznych należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.

Zastosowanie przedłużacza do pracy w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Gdy praca elektronarzędziem w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo użytkownika

a) Podczas pracy elektronarzędziem należy zachowywać czujność, koncentrować się na wykonywanej czynności i kierować się rozsądkiem. Nie wolno obsługiwać elektronarzędzi osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem alkoholu, środków odurzających bądź leków.

Krótką chwilą nieuwagi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze należy używać środków ochrony oczu.

Środki ochronne (np. maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki), wykorzystywane stosownie do warunków pracy, zmniejszają ryzyko urazów ciała.

c) Należy zapobiegać nieprzewidzianemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci lub akumulatora oraz przed jego podnoszeniem i przenoszeniem należy ustawić wyłącznik w pozycji wyłączonej ("off").

Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do źródła zasilania narzędzia z wyłącznikiem w pozycji włączonej („on”) zwiększa niebezpieczeństwo wypadku.

d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy odłączyć klucze i narzędzia do regulacji.

Pozostawienie klucza lub innego narzędzia, zamocowanego do obracającego się elementu urządzenia, może doprowadzić do urazu ciała.

e) Nie wolno sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Zawsze należy zachować dobre ustawienie stóp i równowagę.

Właściwa postawa zapewni lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy zadbać o stosowny strój roboczy.

Nie należy zakładać luźnych ubrań ani biżuterii.

Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do poruszających się elementów elektronarzędzia. Luźne części odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w urządzenie.

g) Jeżeli istnieje możliwość podłączenia odpylacza, należy go zamontować i właściwie użytkować. Zastosowanie odpylacza może zmniejszyć niebezpieczeństwo związane z nadmiernym pyłem.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

a) Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy wykonywać produkt odpowiedni do danego zastosowania. Urządzenie będzie pracować lepiej i bezpiecznie, gdy będzie użytkowane zgodnie ze swoimi parametrami.

b) Nie wolno korzystać z elektronarzędzia, jeżeli wyłącznik nie działa prawidłowo.

Urządzenie, którego nie można obsługiwać wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed dokonaniem dowolnej regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od sieci oraz /lub akumulatora. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Nie użytkowane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwalać korzystać z elektronarzędzi osobom, które nie znają się na ich obsłudze i nie zapoznają się z instrukcją użytkowania. W rękach niewprawnych użytkowników elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Elektronarzędzia wymagają odpowiedniej konserwacji. Należy kontrolować ruchome elementy pod kątem ich ustawienia, ewentualności zacinania się, uszkodzeń oraz wszelkich innych nieprawidłowości, które mogłyby zakłócić właściwe działanie urządzenia. Uszkodzone elementy należy wymienić przed rozpoczęciem pracy. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

f) Elementy tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi końcówkami są mniej narażone na zacinanie się i łatwiejsze w obsłudze.

g) Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze oraz charakter wykonywanej pracy. Wykorzystanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory ładować wyłącznie w ładowarkach polecanych przez producenta. Używanie ładowarek, do ładowania innego rodzaju akumulatorów, niż te, do którego są przeznaczone, może być przyczyną pożaru.

b) W urządzeniach elektrycznych używać tylko przewidzianych do nich akumulatorów.

Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarem.

c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Spięcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenie lub pożar.

d) Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz z akumulatorów może doprowadzić do podrażnienia i poparzenia skóry.

6) Serwis

a) Naprawy narzędzi elektrycznych powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

Bezpieczne użytkowanie sekatora do żywopłotu:

- Nie wolno zbliżać żadnej części ciała do ostrza. Nie wolno usuwać odciętego materiału ani przerymywać materiału do przycięcia, gdy ostrza poruszają się. Przed usunięciem zakleszczonego materiału należy wyłączyć urządzenie.

Chwila nieuwagi podczas pracy sekatorem może doprowadzić do poważnego urazu ciała.

- Sekator należy przenosić za uchwyt. Podczas przenoszenia ostrze musi być nieruchome. Przed transportowaniem urządzenia lub odłożeniem go do przechowywania należy założyć osłonę ostrza. Prawidłowe obchodzenie się z sekatorem zmniejsza ryzyko urazu ciała ostrzem.

- Narzędzie elektryczne trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ noże tnące mogą zetknąć się z ukrytymi kablami sieciowymi. Kontakt noża tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy narzędzia i doprowadzić do porażenia prądem.

Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki ogólne

Używaj kosiarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszych instrukcjach i zgodnie z jej przeznaczeniem. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności. Gdy wysunięty jest element teleskopowy, należy zwrócić szczególną uwagę na zagrożenie osób trzecich na skutek zwiększenia promienia roboczego.

Bezpieczeństwo! Urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne.

Aby uniknąć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem urządzenia skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu. Nie używać urządzenia, gdy istnieje prawdopodobieństwo burzy.

Elektryczność

Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do napięcia prądmiennego podanego na tabliczce znamionowej. Nie należy w żadnym wypadku podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części wyrobu.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Podczas pracy z przycinarką należy założyć odpowiednie ubranie, rękawice i solidne buty. Sprawdzić obszary, w których mają być użyte nożyce do żywopłotu i usunąć z nich wszystkie druty, ukryte kable elektryczne i inne obce przedmioty. Wszystkie prace regulacyjne (przechylenie głowicy tnącej, zmiana długości uchwytu teleskopowego) muszą być wykonywane przy założonej osłonie ochronnej, a nożyce do żywopłotu nie mogą być przy tym ustawione na nóż. Przed użyciem lub po silnym uderzeniu należy skontrolować urządzenie pod kątem pęknięcia lub uszkodzenia lub naprawić.

Nigdy nie używaj przycinarki, która jest niekompletna lub zmodyfikowana domowym sposobem.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Na wszelki wypadek naucz się szybkiego wyłączenia nożyc. Nigdy nie przytrzymuj nożyc za osłonę dłoni. Nie stosować nożyc do żywopłotu, gdy urządzenia zabezpieczające (osłona rąk, układ ręcznego zwalniania, osłona, system szybkiego zatrzymywania noża) są uszkodzone. Nie stać na drabinie podczas obcinania żywopłotu.

Wymij akumulator:

- przed pozostawieniem kosiarki bez opieki nawet na chwilę;
- przed usuwaniem blokady;
- przed dokonaniem sprawdzenia, czyszczeniem lub regulacją kosiarki;
- po uderzeniu w coś. Nie używaj kosiarki, dopóki się nie upewnisz, że cała kosiarka jest w dobrym stanie technicznym;
- jeśli kosiarka wibruje nadmiernie. Natychmiast znajdź przyczynę. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała.
- przed podaniem nożyc drugiej osobie.

Konserwacja i przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!

Nie dotykać noży!

→ W przypadku zakończenia lub przerwy w pracy nasunąć osłonę.

Wszystkie nakrętki i śruby muszą być mocno dociągnięte, aby zagwarantowana była bezpieczna praca urządzenia.

Bezpieczne używanie akumulatora



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

→ Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Używać wyłącznie objętej dostawą ładowarki GARDENA. Przy użyciu innych ładowarek może nastąpić zniszczenie akumulatorów lub nawet pożar.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

→ Akumulator należy chronić przed ciepłem i ogniem. Nie pozostawiać na grzejnikach i nie wystawiać na długotrwałe oddziaływanie silnych promieni słonecznych.



Nie stosować ładowarki na wolnej przestrzeni.

→ Nigdy nie narażać ładowarki na działanie wilgoci.

Akumulatory stosować tylko w temperaturze otoczenia 0 °C do 40 °C. Sprawny akumulator należy przepisowo zutilizować. Nie wolno go wysłać pocztą. Dokładniejszych informacji udzielają miejscowe zakłady utylizacji odpadów. Przewód ładowarki należy kontrolować pod kątem uszkodzeń i starzenia się (zerwanie). Wolno go stosować, gdy jego stan nie budzi zastrzeżeń. Dostarczona w komplecie ładowarka służy do ładowania wyłącznie załączonych do kompletu akumulatorów. Baterii nieprzeznaczonych do ładowania nie wolno ładować za pomocą tej ładowarki (niebezpieczeństwo pożaru). Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci i od akumulatora. Akumulatory ładować wyłącznie w temperaturze 0 °C do 45 °C. Po znacznym obciążeniu ochłodzić najpierw akumulator.

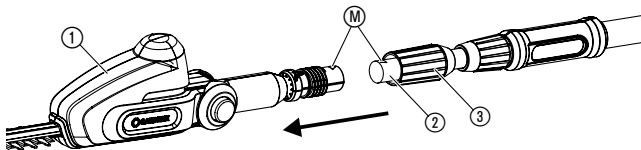
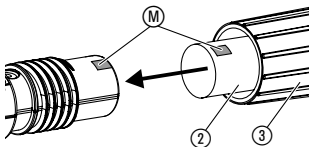
Przechowywanie

Nożyce do żywopłotów nie mogą być przy składowaniu narażone na silne działanie promieni słonecznych.

Nożyc do żywopłotów nie przechowywać w miejscach statycznych rozładowań elektrycznych.

3. Montaż

Montaż trzonka teleskopowego:



1. Nasunąć uchwyt teleskopowy ② aż do oporu na zespół silnika ①. Obydwa oznaczenia (M) muszą znajdować się naprzeciwko siebie.
2. Dociągnąć szarą nakrętkę ③.

4. Uruchomienie

Ładowanie akumulatora:



UWAGA!

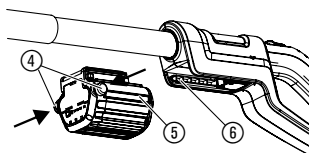
Przepięcie niszczy akumulatory i ładowarkę.

→ Uważać na właściwe napięcie sieci.

Przed pierwszą obsługą należy częściowo naładowany akumulator naładować całkowicie. Czas ładowania (niezaładowany akumulator) patrz 10. Dane techniczne.

Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane w każdym stanie naładowania a ładowanie można przerwać w każdym momencie bez szkody dla akumulatorów (brak efektu pamięci).

1. Nacisnąć obydwie przyciski odblokowujące ④ i zdjąć akumulator ⑤ z mocowania ⑥ na uchwycie.
2. Wtyczkę kabla ładowarki ⑦ wetknąć na akumulator ⑤.
3. Ładowarkę ⑧ podłączyć do gniazda sieciowego.



Lampka sygnalizacji ładowania ⑨ na ładowarce miga co sekundę zielonym światłem: Akumulator jest ładowany.

Lampka sygnalizacji ładowania ⑨ na ładowarce świeci się zielonym światłem: Akumulator jest całkowicie naładowany. (Czas ładowania patrz 10. Dane techniczne).

Wskazanie stanu naładowania akumulatora podczas ładowania:

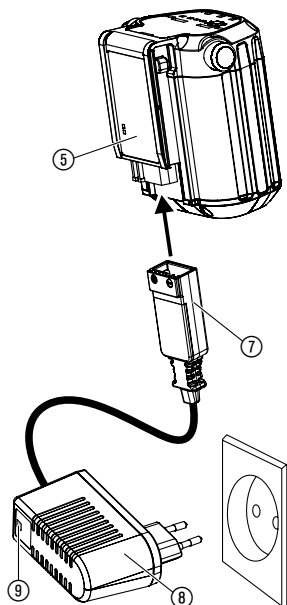
Stan naładowania: 100 % L1, L2 i L3 świecą się.

Stan naładowania: 66 – 99 % L1 i L2 świecą się, L3 miga.

Stan naładowania: 33 – 65 % L1 świeci się, L2 miga.

Stan naładowania: 0 – 32 % L1 miga.

4. Odłączyć najpierw wtyczkę przewodu ładowarki ⑦ od akumulatora ⑤ i następnie wyjąć ładowarkę ⑧ z gniazda sieciowego.
5. Nasunąć akumulator ⑤ na mocowanie ⑥ na uchwycie, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się.



Unikanie głębokiego rozładowania:

Gdy akumulator jest wyczerpany, zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem się akumulatora automatycznie wyłącza urządzenie, zanim akumulator wyczerpie się w całkowitym stopniu. Aby w pełni naładowany akumulator nie wyładowywał się przez odłączoną ładowarkę, należy akumulator po naładowaniu odłączyć od ładowarki. Jeżeli akumulator był przechowywany przez dłużej niż 1 rok, należy go ponownie całkowicie naładować. Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany, lampka kontrolna ⑨ na początku ładowania szybko miga (2 razy na sekundę). Jeżeli lampka kontrolna ⑨ po dziesięciu minutach nadal szybko miga, obecne jest zakłócenie (patrz rozdz. 8. Usuwanie zakłóceń). Jeżeli miga dioda ostrzegawcza LED ⑩ na akumulatorze, obecne jest zakłócenie (patrz rozdz. 8. Usuwanie zakłóceń). Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, może potrwać mniej więcej 20 minut, zanim stan naładowania akumulatora będzie sygnalizowany lampką kontrolną na akumulatorze. Proces ładowania sygnalizowany jest przez cały czas za pomocą migającej lampki kontrolnej ⑨ na ładowarce.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora podczas eksploatacji:

→ Nacisnąć przycisk ⑩ na akumulatorze.

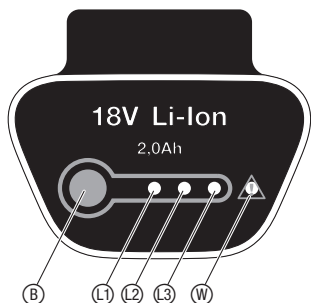
Stan naładowania: 66 – 99 % L1, L2 i L3 świecą się.

Stan naładowania: 33 – 65 % L1 i L2 świecą się.

Stan naładowania: 10 – 32 % L1 świeci się.

Stan naładowania: 1 – 9 % L1 miga.

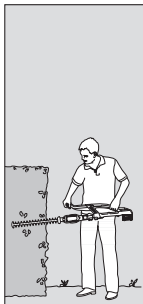
Stan naładowania: 0 % Brak wskazania.



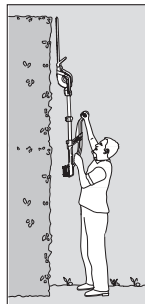
5. Obsługa

Pozycje robocze:

Nożyce do żywopłotu można eksploatować w 4 pozycjach (rysunki podobne).



Cięcie boczne:
Uchwyt teleskopowy
wsunięty



**Cięcie wyższych,
pionowych
żywopłotów:**
Uchwyt teleskopowy
przedłużony

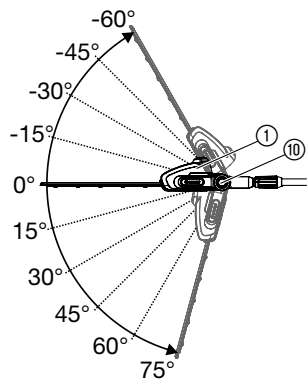


**Cięcie wyższych,
poziomych
żywopłotów:**
Zespół silnika
pochylony o 75°,
uchwyt telesko-
powy wysunięty



**Cięcie niskich
żywopłotów:**
Zespół silnika
pochylony o - 60°,
uchwyt telesko-
powy wysunięty

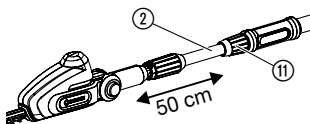
Pochylenie zespołu silnika:



Do obcinania wysoko lub nisko możliwe jest pochylenie zespołu silnika ① w stopniach co 15° w zakresie od 75° do -60°.

1. Zdjąć akumulator z uchwytu (patrz 4. Uruchomienie).
2. Wcisnąć obydwa pomarańczowe przyciski ⑩ i przytrzymać.
3. Pochylić zespół silnika ① w żądanym kierunku.
4. Puścić obydwa pomarańczowe przyciski ⑩ i zatrasnąć zespół silnika ①.
5. Nasunąć akumulator na uchwyt (patrz 4. Uruchomienie).

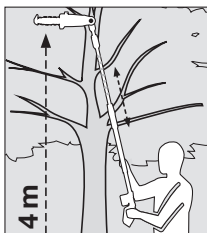
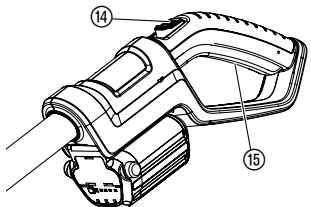
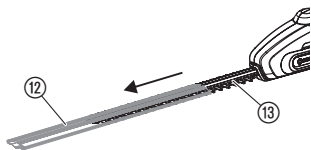
Wysuwanie uchwytu teleskopowego:



Do obcinania wysoko i nisko możliwe jest bezstopniowe wysunięcie uchwytu teleskopowego ② na długość maks. 50 cm.

1. Zdjąć akumulator z uchwytu (patrz 4. Uruchomienie).
2. Odkręcić pomarańczową nakrętkę ⑪, wysunąć uchwyt teleskopowy ② na żądaną długość, po czym ponownie dokręcić pomarańczową nakrętkę ⑪.
3. Nasunąć akumulator na uchwyt (patrz 4. Uruchomienie).

Uruchamianie nożyc do żywopłotu:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zranienie ciała!

Niebezpieczeństwo przecięcia, gdy nożyce do żywopłotu nie wyłączają się automatycznie.

→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających (np. przez podwiązanie włącznika z blokadą do pracy ciągłej i/lub przycisku Start).

Włączanie nożyc do żywopłotu:

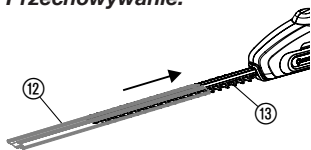
1. Zdemontować osłonę ⑫ na nóż ⑬.
2. Nasunąć akumulator na uchwyt (patrz 4. Uruchomienie).
3. Trzymać nożyce do żywopłotu jedną ręką za uchwyt teleskopowy, a drugą za uchwyt.
4. Przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑭ do przodu, po czym nacisnąć przycisk Start ⑮.
Nożyce do żywopłotu uruchamiają się.
5. Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑭.

Wyłączanie nożyc do żywopłotu:

1. Zwolnić włącznik ⑮.
2. Zdjąć akumulator z uchwytu (patrz 4. Uruchomienie).
3. Nałożyć osłonę ⑫ na nóż ⑬.

6. Unieruchomienie

Przechowywanie:



Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą
RL 2012/19/EU)



Utylizacja

akumulatorów:



Li-ion

Miejsce przechowywania urządzenia musi być niedostępne dla dzieci.

1. Zdjąć akumulator i naładować (patrz 4. Uruchomienie).
2. Oczyszczyć nożyce (patrz 7. Konserwacja) do żywopłotu i wsunąć osłonę ⑫ na nóż ⑬.
3. Nożyce do żywopłotu przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na działanie mrozu.

Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.

→ Ważne: Urządzenie zutylizować w wyznaczonym miejscu.

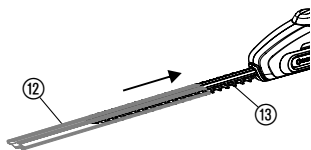
Akumulator litowy GARDENA zawiera komórki litowo-jonowe, które po upływie czasu użytkowania nie mogą być wyrzucane z normalnymi odpadami domowymi.

Istotne dla Polski:

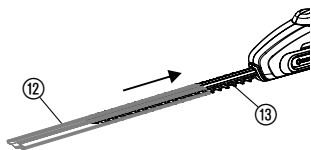
Prawidłową utylizacją zajmuje się przedstawiciel handlowy GARDENA lub komunalny punkt utylizacji.

1. Akumulator litowo-jonowy całkowicie rozładować.
2. Utylizować fachowo akumulator litowo-jonowy.

7. Konserwacja



Czyszczenie nożyc do żywoptłotów:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Obrażenia ciała!

Rozcięcie skóry, jeśli nożyce do żywoptłotów się włączą w sposób niezamierzony.

→ Przed wykonywaniem konserwacji wyjąć akumulator (patrz 4. Uruchomienie) i wsunąć osłonę zabezpieczającą 12 na nożyce 13.

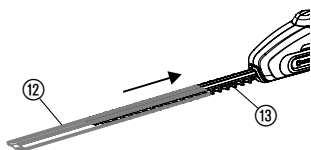


UWAGA! Uszkodzenie nożyc do żywoptłotów!

→ Nożyc do żywoptłotów nie czyścić pod bieżącą wodą ani pod wysokim ciśnieniem.

1. Czyścić nożyce do żywoptłotu za pomocą wilgotnej szmatki.
2. W razie potrzeby wyczyścić nóż 13 przy użyciu szczotki i nasmarować olejem o niskiej lepkości (np. olejem do konserwacji GARDENA Art. 2366). Unikać przy tym kontaktu oleju z częściami z tworzywa sztucznego i nosić rękawice.

8. Usuwanie zakłóceń



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Obrażenia ciała!

Rozcięcie skóry, jeśli nożyce do żywoptłotów się włączą w sposób niezamierzony.

→ Przed usuwaniem zakłóceń wyjąć akumulator (patrz 4. Uruchomienie) i wsunąć osłonę zabezpieczającą 12 na nożyce 13.

Usterka

Nożyce do żywoptłotu nie uruchamiają się

Możliwa przyczyna

Akumulator rozładowany.

Postępowanie

→ Naładować akumulator (patrz 4. Uruchomienie).

Akumulator nie jest poprawnie nasunięty na uchwyt.

→ Akumulator nasunąć na uchwyt w taki sposób, aby zaskoczyły przyciski blokujące.

Nóż jest zabrudzony. (np. żywicą)

→ Wyczyścić nóż (patrz 7. Konserwacja).

Nóż jest zablokowany.

→ Usunąć przyczynę blokady.

Niedokładne cięcie

Noże są tępe lub uszkodzone.

→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.

Nożyce do żywoptłotu nie dają się wyłączyć

Przycisk Start jest zakleszczony.

→ Zdjąć akumulator i odblokować przycisk Start.

Usterka	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nożyce do żywopłotu zatrzymują się podczas pracy. Miga dioda ostrzegawcza LED ^(W)	Bateria przeładowana.	→ Odczekać 10 sekund. Nacisnąć przycisk ^(Ⓢ) na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.
	Dozwolona temperatura robocza została przekroczona.	→ Odczekać ok. 15 minut do ochłodzenia się akumulatora. Nacisnąć przycisk ^(Ⓢ) na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.
Lampka sygnalizacji ładowania ^(Ⓢ) na ładowarce nie świeci się	Ładowarka lub kabel do ładowania nieprawidłowo podłączone.	→ Prawidłowo podłączyć ładowarkę lub kabel do ładowania.
Lampka sygnalizacji ładowania ^(Ⓢ) na ładowarce miga szybko (2 razy na sekundę).	Błąd podczas ładowania.	→ Wyciągnąć i ponownie włożyć ładowarkę.
Nożyce do żywopłotu zatrzymują się podczas pracy. Dioda ostrzegawcza ^(W) świeci się.	Błąd akumulatora/akumulator uszkodzony.	→ Nacisnąć przycisk ^(Ⓢ) na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.
Akumulator nie chce się naładować	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator (art. 9840).

Używać wyłącznie oryginalnego akumulatora wymiennego BLi 18 firmy GARDENA (art. 9840). Dostępny jest on u sprzedawcy urządzeń GARDENA oraz bezpośrednio w serwisie GARDENA.



W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem Husqvarna. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy.

9. Dostępne wyposażenie dodatkowe

GARDENA akumulatora wymiennego BLi 18	Akumulator dla wydłużenia czasu eksploatacji lub jako część zamienna.	art. 9840
GARDENA olej do konserwacji	Wydłuża okres użytkowania noża i akumulatora.	art. 2366

10. Dane techniczne

THS Li-18/42 (art. 8881)	
Obroty	2100 / min.
Długość noża	42 cm
Rozwarcie noża	16 mm
Zakres wysuwania uchwyty teleskopowego	0 – 50 cm
Ciężar łącznie z akumulatorem	3,4 kg
Poziom hałasu w miejscu pracy $L_{PA}^{1)}$	70 dB(A)
Niebezpieczeństwo K_{PA}	3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{WA}^{2)}$	zmierzony 86 dB(A) / gwarantowany 89 dB(A)
Niebezpieczeństwo K_{WA}	3 dB(A)
Przenoszenie drgań na ramię / rękę $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Niebezpieczeństwo K_a	1,5 m/s ²
Akumulator	Litowo-jonowy (18 V)
Pojemność akumulatora	2,0 Ah
Czas ładowania akumulatora	ok. 3 godz. 80 % / ok. 5 godz. 100 %
Czas pracy do wyładowania akumulatora	ok. 75 min. (przy całkowicie naładowanym akumulatorze)
Ładowarka	
Napięcie sieci	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. prąd wyjściowy	600 mA
Napięcie wyjściowe	18 V (DC)

Badania zgodne z normą ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ Dyrektywa 2000/14/EC. Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny przzerwania działania. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

11. Serwis / gwarancja

Gwarancja:

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allekirjutanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīstusies firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Buvka bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / B PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
+F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

PAPADOPOULOS S.A.
92 ATHINON AVENUE
ATHENS
POST CODE 10442
GREECE
Phone: (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJang-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžijs iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 19
P.O. Box 800
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр,
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.iejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
43 Jalan Pempin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 677185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Tunkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 154 004
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Василівська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 32 22
info@casayjardin.net.ve

8881-20.960.03/0614
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com